

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1961)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

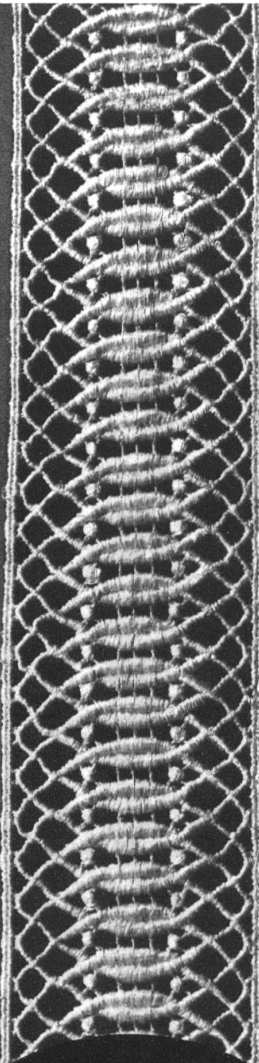
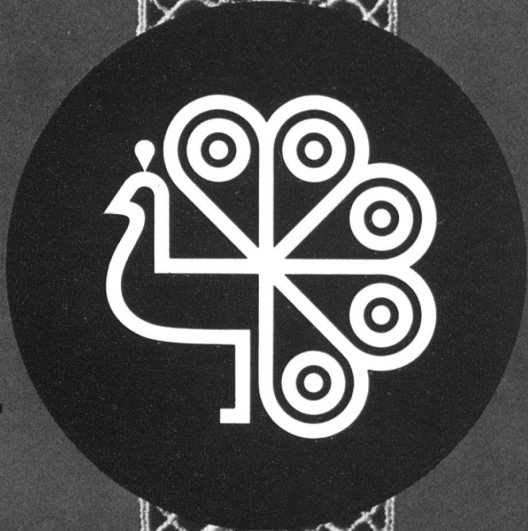
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jakob Schlaepfer + Co Embroideries St.Gall Switzerland



Neuburger & Co. S.A.
St.-Gall



Fabricants de Nouveautés
Dentelles et Broderies

R. & W. **Graf**
REBSTEIN
(Switzerland)

Manufacturers of
embroidered trimmings
(edgings,
insertions etc.)
embroidered allover,
guipure embroideries,
nylon embroideries



embroidered Blouses



SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

Mouchoirs et Broderies

Oertle & Co. Teufen
SUISSE

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	24
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	14
Eisenhut & Co., Gais	103, 191, 206
Eugster & Huber S. A., St-Gall	14
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21
Forster Willi & Co., St-Gall	16, 66, 67, 75, 81, 82, 85, 95, 182, 183, 184, 185, 187, 193, 194
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	24
Aug. Giger & Cie, St-Gall	86
Car Gorini, St-Gall	24
R. & W. Graf, Rebstein	198
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	199
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	207
Theodor Locher & Cie, St-Gall	105, 182
A. Naef & Cie S. A., Fiawil	2, 64, 65, 83, 96, 186
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	88, 89, 94, 97
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	74, 193, 198
Oertle & Co., Teufen	200
Rau S. A., St-Gall	72
Reichenbach & Cie, St-Gall	33, 90, 91, 195, 196
Jakob Rohner S. A., Rebstein	26, 76, 77, 93, 94, 104, 123
Paul Saller & Co., St-Gall	209
Jakob Schlaepfer & Co., St-Gall	198
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	73, 92, 181, 199
Walter Stark, St-Gall	78, 84, 96
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	199
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	24
Union S. A., St-Gall	17, 68, 69, 79, 95, 97, 123, 162
Wetter & Co., Hérisau	24

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	12
-------------------------------------	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
Sandoz S. A., Bâle	9, 10

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	112, 113
Baerlocher & Co., Rheineck	14
Beblo S. A., Bâle	118, 119
Eugène Braunschweig, S. A., Zurich	116, 117, 166, 167, 170, 172
R. Cafader & Co., Zurich	170, 173
Cortessa S. A., Zurich	169, 171
Désse, Genève	22
Dittes, Zurich	14
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	110, 111
El-Ei S. A., Zurich	114, 115
Maison Gack, Zurich	120, 121
Gerstle & Co. S. A., Zurich	198
R. & W. Graf, Rebstein	22
Indermuehle, Lausanne	163, 164, 165
Jeanpalmério, Zurich-Paris	161
A. Kriemler-Schoch, St-Gall	161
W. Kriesemer & Co. S. A., St-Gall	161
Kurt S. A., Lucerne	177
Lahco S. A., Baden	22
Lewenstein, Zurich	175
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	161
Macola A.-G., Zurich	3
Marty & Co., Zurich	169, 172
Willy Meyer S. A., Zurich	122
Moden S. A., Montreux	179
P.K.Z., Zurich	172
Rena S. A., Zurich	22
Rokowsky, Bâle	161
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	161
Geny Spielmann, Zurich	22
F. Staudenmann, Zofingue	23
Weko/Jakob Weil & Co., Zurich	23
Wormser-Blum & Co. S. A., Zurich	173

Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'hâ- billement, Zurich	125, 127
W. Achtnich & Cie S. A., Winterthour	142

Baerlocher & Co., Rheineck	146
A. Blum & Cie, Zurich	127, 147
Braendlin & Co., Jona	143, 153
E. & H. Dreyfuss S. A., St-Gall	129, 154
Jos. Foery S. A., Zurich	144
« Herisa » Aebi & Cie S. A., Hérisau	135, 151, 158
Hls & Co. S. A., Murgenthal	141, 156
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollkofen-Berne	137
Künzli S. A., Strengelbach	152, 158
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	138, 139, 156
Jakob Laib & Co., Amriswil	140, 154
Johann Muller S. A., Wohlen	136
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	145
Lucien Nordmann, Berne	126, 127
Otta S. A., Zurich	132, 133, 134, 155
Arthur Schibli S. A., Genève	130, 131, 157
Victor Tanner S. A., St-Gall	148, 149
Tricoterna S. A., Berne	135
Plus Wieler Fils, Kreuzlingen	150

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Polstermöbelfabrik Strässle Söhne & Co., Kirchberg/ St-Gall	160
--	-----

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	7, 101
Eisenhut & Co., Gais	206
Hans Fierz, Zurich	208
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Mavir, Zurich	107, 209
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Arthur Vetter & Co., Zollikon	206

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Joseph Bancroft & Sons Co. A.-G., Zurich	175
Boppart & Cie S. A., Goldach	205
Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle	15
Filature de la Lorze, Baar	19
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	27-30
Rohvil: Gisler & Gisler, Zurich	22
Roth & Co., Wangen a/Aare	205
Société industrielle pour la Schappe, Bâle	13, 174
Hans Städler S. A., St-Gall	24
Trub & Cie S. A., Uster	14
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	24
Zwicky & Cie, Wallisellen	24

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Filature de la Lorze, Baar	19
Zwicky & Cie, Wallisellen	24

FILS, RUBANS ET TISSUS ELASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg	24
-------------------	----

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	205
---	-----

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	14
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	102
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	210
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, III
Kleinberger & Co., St-Gall	206
Max Kreier Co., St-Gall	182
Mavir, Zurich	209
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	11
Oertle & Co., Teufen	200
Paul Saller & Co., St-Gall	209
Stoffel & Co., St-Gall	25
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	24
Union S. A., St-Gall	18, 182

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN
Grossmann & Cie S. A., Thalwil 208

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FARBBER, DRUCKER, APPRETEURE

Cilander S. A., Hérissau	160
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	24
Weberel Sirmach, Sirmach	14
Teinturerles et apprêt réunies S. A., Thalwil	208

TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	14
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	34, 41-47, 186
Baerlocher & Co., Rheineck	14
Bégé S. A., Zurich	32, 60-62, 172
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	31, 50, 51, 54, 55, 63, 192, 195
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	14
Cubega S. A., Zurich	166, 173
Elsaesser & Co. S. A., Kirchberg (Berne)	24
Eugster & Huber S. A., St-Gall	14
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21, 163, 164, 165
Charles Gorini, St-Gall	24
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	27-30
H. Gut & Cie S. A., Zurich	4
Haas & Co., Zurich	100
Hausamman Textiles S. A., Winterthur	14
Heer & Cie S. A., Thalwil	8, 170, 197
Honegger & Co. S. A., St-Gall	14, III
Kahn & Reber S. A., Zurich	24
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	5, 168, 169

Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	207
Mettler & Cie S. A., St-Gall	14, 19, 106, 171, 183
Meyer-Mayor's Söhne, New St-Johann	160
Naef Frères S. A., Zurich	13, 174
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	11, 109, 160, 175
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	198
Reichenbach & Cie, St-Gall	33, 70, 71, 90, 195
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	14
Sager & Cie, Dürrenäsch	207
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 48, 49, 167, 192, 193, 196
E. Schubiger & Co. S. A., Uznach	200
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Weberel Sirmach, Sirmach	14
Soieries Stehli S. A., Zurich	6, 56-59
Stoffel & Co., St-Gall	25, 161, 183
S. A. Stünzi Fils, Horgen	20, 52, 53
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	14, 207
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A.	188, 189
Wetter & Co., Hérissau	24
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	23
R. E. Zinggeler, Adliswil	108, 207

TULLE — NET — TUL — TÜLL
Société suisse de l'Industrie tullière S. A., Münchwilen .. 80, 87

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy	14
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	14
Geiser S. A., Huttwil	176, 209
Emil Heiz, Menziken	176
Jakob Laib & Co., Amriswil	14, 175
Johann Müller S. A., Wohlen	210
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	14
Alwin Wild, St. Margrethen	24

¿En dónde suscribirse a «TEXTILES SUISSES»?

Angola.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, 3 av. Banning. P. O. B. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).
Argentina.	Cámara de Comercio Suiza, Avda. Leandro N. Alem 822, <i>Buenos Aires</i> . Consulado de Suiza, 1150, San Lorenzo, <i>Rosario de Santa Fé</i> . Librería Austral, <i>Rosario de Santa Fé 996</i> .
Bolivia.	Consulado general de Suiza, Edificio Saenz, Av. Camacho, <i>La Paz</i> .
Brasil. (Norte y Centro)	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .
Brasil (Sur).	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .
Chile.	Embajada de Suiza, Calle Augustinas 715, <i>Santiago de Chile</i> . Librería Albers, Merced 864, Casilla 9763, <i>Santiago de Chile</i> .
Colombia.	Embajada de Suiza, Calle 37, No 15-78, <i>Bogotá</i> .
Costa Rica.	Consulado general de Suiza, Edif. Schyfter, Calle 2, N° 32 - N, <i>San José</i> .
Cuba.	Oficina Suiza de Expansión Comercial, Edificio Sinclair Dep. 202/204 Calle O, Esq. 21 Vedado, <i>La Habana</i> .
Dominicana. (República)	Consulado de Suiza, José Gabriel Garcia No 6, <i>Ciudad Trujillo</i> .
Ecuador.	Legación de Suiza, Calle Estrada y Tarqui, Edificio Caja de Pensiones, <i>Quito</i> .

España.	Editecnia, Rafael Calvo 5, <i>Madrid</i> .
Guatemala.	Legación de Suiza, 12 Calle 6-51, Zona 1, <i>Guatemala-City</i> .
Honduras.	Consulado General de Suiza, 8, Avenida Nr. 512, Apartado 54, <i>Tegucigalpa</i> .
México.	Embajada de Suiza, Calle Hamburgo 66, <i>México 6, D. F.</i>
Nicaragua.	Consulado de Suiza, 2a Av. S. E. y 3a, Calle S. E., <i>Managua</i> .
Panamá.	Consulado de Suiza, Avenida Cuba 11, <i>Panama-City</i> .
Paraguay.	Consulado general de Suiza, Calle Juan E. O. Leary 14 y 20, <i>Asunción</i> .
Perú.	Embajada de Suiza, Edificio Peruano-Suiza, Girón Camaná 370, <i>Lima</i> .
El Salvador.	Consulado de Suiza, Calle Arce 114, <i>San Salvador, C.A.</i>
Uruguay.	Legación de Suiza, Palacio Central, Avda Agraciada 1623, <i>Montevideo</i> . Cámara de Comercio Suizo-Uruguaya, Cerrito 440, <i>Montevideo</i> . «Ibana», Librería, Convención 1488, <i>Montevideo</i> .
Venezuela.	Legación de Suiza, Avenida El Stadium, Quinta «Belkys», Urbanización los Chaguaramos, <i>Caracas</i> .

Publicaciones

DE LA OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL ZURICH / LAUSANA

« Suiza Industrial y Comercial »

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.

Tres números por año, en español, alemán, francés, italiano e inglés. Extranjero: Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

« Suiza Técnica »

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónicas sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, francés, inglés, portugués, alemán e italiano. Extranjero: Fr. suizos 20.— (tasa valedera 2 años).

« Textiles Suisses »

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cuatro veces por año en cuatro ediciones: española, francesa, inglesa y alemana.

Extranjero: Fr. suizos 30.— por año.

« Manual de la Producción Suiza »

Sale en francés, alemán e inglés. Edición en francés con « Índice alfabético de productos en español-francés ». Directorio de las industrias suizas: repertorios por artículos, por ramos y casas.

Extranjero: Fr. suizos 24.— incluido el franqueo.

Folleto « Suiza y sus Industrias »

Orientación general sucinta sobre Suiza, sus instituciones, su economía y sus industrias; con numerosas ilustraciones.

Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, francés, alemán, olandés, sueco y árabe.

Precio: Fr. suizos 3.—.

« Informations Economiques »

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.

Aparece semanalmente en dos idiomas: alemán y francés.

Subscripción anual para el extranjero: Fr. suizos 36.—.

Para toda clase de informes, diríjense a la

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL LAUSANA

Rue de Bellefontaine 18, Teléfono (021) 22 33 33



**OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL
ZURICH Y LAUSANA**

Los servicios que puede prestar la Oficina Suiza de Expansión Comercial a las casas del Extranjero

Todas las informaciones destinadas a los compradores extranjeros son suministradas en principio **gratuitamente**, salvo en los casos especiales que pudieran exigir investigaciones especiales u onerosas.

1. Transmisión de las direcciones de fabricantes y de comerciantes suizos.
2. Indicación del, o de los productores suizos de un artículo determinado.
3. Mediación para facilitar a un representante extranjero la obtención de la agencia de una casa suiza. Los que aspiren a una representación deberán llenar un cuestionario y, si los informes son favorables, la dirección del representante será inscrita en los ficheros de la O. S. E. C. para ser transmitida a las casas suizas que busquen un agente en el Extranjero.
4. Edición y venta del « **Manual de la Producción Suiza** ». Este repertorio, confeccionado con la mayor precisión, se publica cada tres años aproximadamente y contiene las direcciones de más de 8000 fabricantes suizos, mencionándose en él más de 10.000 artículos distintos. Se le edita en francés, (con Índice alfabético de productos en español-francés) alemán e inglés y se le puede adquirir al precio de 24.— Francos suizos, incluido el franqueo.
5. Organización de las participaciones suizas en las Ferias y Exposiciones. Informes sobre estas manifestaciones.
6. Información general sobre la economía nacional suiza y sobre las industrias de este país.
Edición de folletos especiales.
7. Información sobre el comercio exterior entre los países extranjeros y Suiza.
Edición de prospectos y de números especiales referentes a todos estos distintos problemas.
8. Edición de las Revistas periódicas de la O. S. E. C.:
 - a) « **Suiza Técnica** » (Editada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, Zurich).
Suscripción por dos años, Francos 20.— (6 números).
 - b) « **Suiza industrial y comercial** ». Suscripción por dos años, Francos 15.— (6 números).
 - c) « **Textiles Suisses** ». Suscripción anual, Francos 30.— (4 números).Estas distintas publicaciones son publicadas en varias lenguas.
9. Estudio de todos los problemas que puedan interesar a la industria suiza con referencia a sus relaciones con el Extranjero.
Examen de las demandas y de las comunicaciones procedentes de los corresponsales extranjeros.
10. Realización de encuestas detalladas sobre el mercado suizo (sistema mediante sondeos) con la colaboración de institutos especializados.
11. Edición y distribución en el Extranjero de películas sobre Suiza.

Representación de la O. S. E. C. en el Extranjero

La O. S. E. C. permanece en estrecho contacto con las Embajadoras, las Legaciones y los Consulados de Suiza en todo el mundo, así como con las Cámaras de Comercio Suizas en el Extranjero. Mantiene además oficinas propias en distintos centros.

OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL

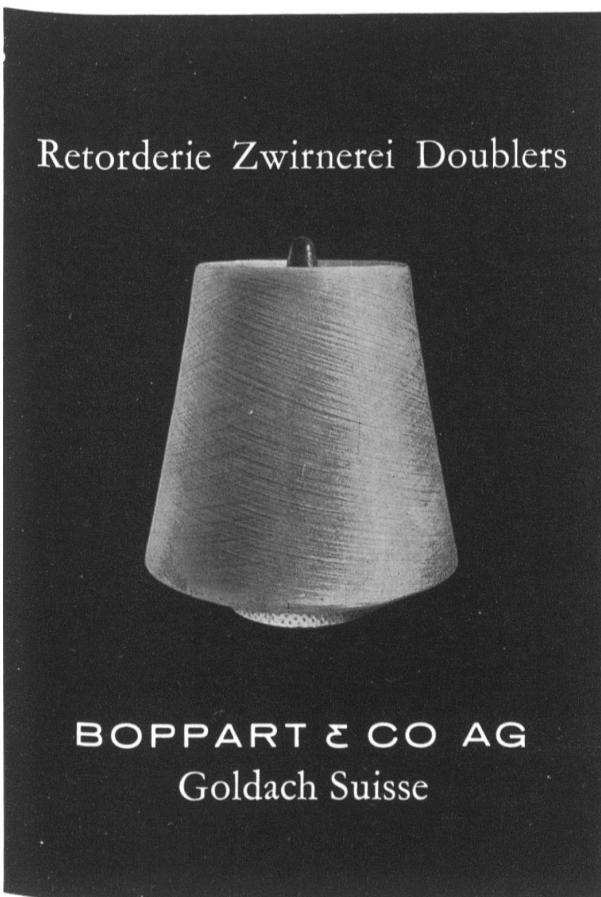
ZURICH Dreikönigstrasse 8 Tel. 25 77 40
1 2 3 4 5

LAUSANA Rue de Bellefontaine 18 Tel. 22 33 33
6 7 8 9 10 11

Las cifras que figuran debajo de cada ciudad indican las atribuciones de cada oficina.

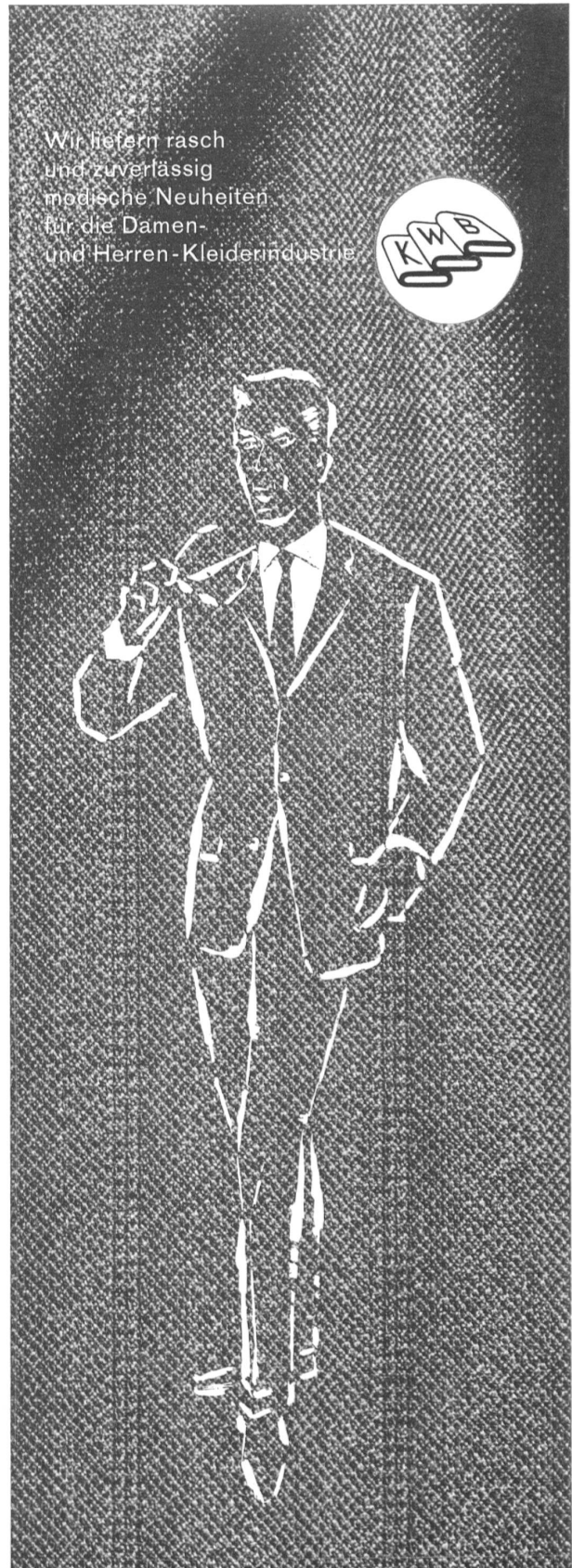


Zwirnrosshaar
 der
 Pferdehaarspinnerei
 Roth + Cie
 Wangen a. Aare



Retorderie Zwirnerie Doublers

BOPPART & CO AG
 Goldach Suisse



Wir liefern rasch
 und zuverlässig
 modische Neuheiten
 für die Damen-
 und Herren-Kleiderindustrie



KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.  ZOFINGEN

Eisenhut+Co
GAIS

Neckwear
Embroideries
Laces

Arthur Vetter & Co.,
Zollikon (ZH)



*Carrés et écharpes
imprimés à la main*

KLEINBERGER & CO
ST. GALL
Swiss Handkerchiefs

Leumann, Boesch & Co. Ltd.
Kronbuehl - St. Gall
 (Switzerland)

Manufacturers of
 Embroideries and Laces
 Plain Cotton Piece Goods
 Children's Frocks and Blouses
 Ladies' and Children's Underwear



Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's
 Underwear

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

**Moderne
 Dekorationsstoffe**
 Alles Handdrucke
 aus eigener
 Stoffdruckerei
 Schweizer Qualität
 Lassen Sie sich
 meine Kollektionen
 zeigen

**R. E. ZINGGELER
 DEKORATIONSSTOFFE**

Weberei-Strasse
 Adliswil/ZH
 Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern

*Fabrication de tissus pour la mode
 spécialité: laizes / fournitures
 pour chapeaux / rubans / écharpes*

Sager & Cie
 Dürrenäsch (Suisse)

WALLENSTADT-SWITZERLAND
 Cotton, Staple Fibre, Synthetics

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés, Kopftücher

Echarpen

VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

THALWIL SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

Betrieb Zürich:
Zöllystrasse 5

Stückfärberei
Appretur

Betrieb Thalwil:
Seestrasse 99

Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

Stückfärberei:

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

Appretur:

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

Strangfärberei:

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

Strumpffärberei:

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

Kreuzspulfärberei:

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

Kuchen-(Spulstrang-)färberei:

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.

Stoffdruckerei:

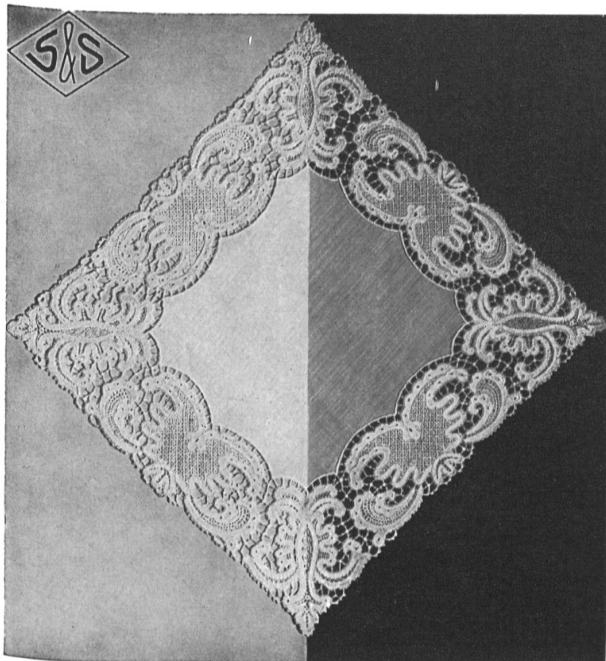
Film-Druck

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ



Embroidered and Lace
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods
and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL



**Pochettes
Foulards**

MAVIR - Zurich, Genferstrasse 23



Création Geiser

Les plus jolis vêtements
pour les enfants dans le
monde entier



Notre collection exclusive
présente de grandes chances
de vente pour nos clients

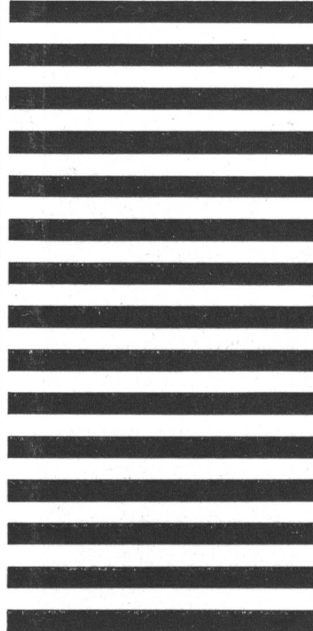
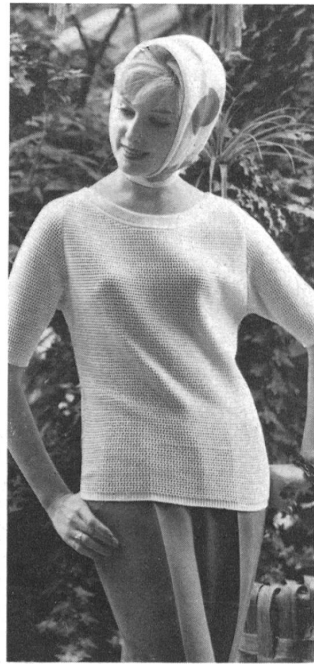
Ecrivez à



GEISER S. A.

Spécialiste en layettes et vêtements
pour enfants

Huttwil (Suisse)



Lassen Sie sich Streba Optima Pullover zeigen. Erstklassige Modelle, erstklassiger Service. Streba Optima, der Pullover mit Gutschein für chemische Gratis-Reinigung!

Streba

OPTIMA

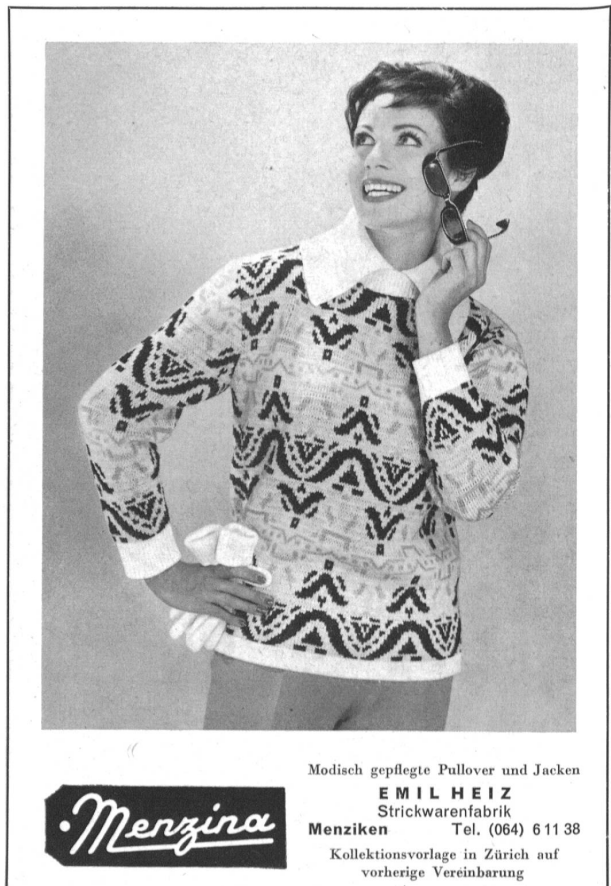
Joh. Müller AG, Wohlen / AG



A. Günther
& Co. Ltd.
St. Gall

Specialists
in Fine
Swiss
Embroidered
Handkerchiefs

since 1918



Menzina

Modisch gepflegte Pullover und Jacken

EMIL HEIZ
Strickwarenfabrik
Menziken Tel. (064) 6 11 38

Kollektionsvorlage in Zürich auf
vorherige Vereinbarung

HANDKERCHIEFS

MADE IN SWITZERLAND



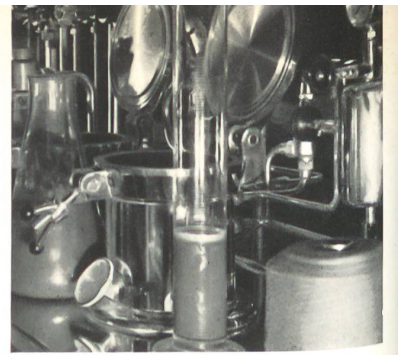
HELVETIA

PLAIN

EMBROIDERED

*Honegger & Co. Ltd.
St. Gall*

EMBROIDERIES



2 nouveaux colorants réactifs

Rouge[®] Cibacrone brillant 2G

Bleu Cibacrone 2R

Le Rouge Cibacrone brillant 2G et le Bleu Cibacrone 2R sont deux nouvelles créations extrêmement intéressantes sorties des laboratoires de recherche de CIBA. Ces deux colorants présentent un avantage tout particulier: le colorant non fixé est très facile à éliminer par lavage. Avec ses solidités très élevées, le Rouge Cibacrone brillant 2GP, un rouge cerise brillant, est un colorant idéal pour le foulardage et l'impression. Le Bleu Cibacrone 2R éveille l'intérêt en raison de ses possibilités d'application étendues. Il est très apprécié dans le procédé par enroulement à froid et sert avantageusement d'élément principal dans les tons bleu marine. Les teintures et impressions au Bleu Cibacrone 2R sont extrêmement solides aux lavages répétés à l'ébullition en raison de l'excellente stabilité de la liaison fibre/colorant. Nos circulaires sont à votre disposition.

C I B A

